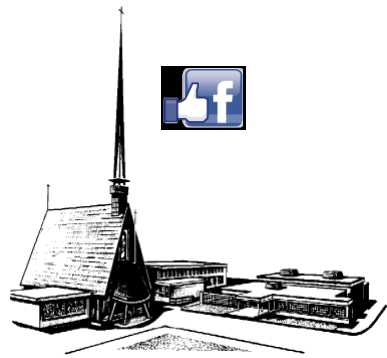


St. Mary Romanian Orthodox Cathedral

A parish of the Romanian Orthodox Episcopate of America

Weekly Bulletin



3256 Warren Road Cleveland, Ohio 44111
Phone: (216) 941-5550 Office
Email: st.mary.cathedral@sbcglobal.net
The Most Reverend Archbishop Nathaniel
The Right Rev. Vicar Andrei, Bishop of Cleveland
Rev. Fr. Dr. Cezar Pelin, Parish Priest
Attached: Protospyter Dr. Remus Grama (retired)
Rev. Deacon Nick Neagoe



Paraschiva Vasu in honor of
grandchildrens Troy and Blair on
their birthdays August 15th and
August 28th. God grant them many
blessed, healthy and happy years!
La mulți ani! With love, Bunica!

VOLUME 66

AUGUST 16, 2026

NO. 33

SPIRITUAL CALENDAR: 11th Sunday after Pentecost

Tone 2. Mat. Gos.11. Epis. 1 Corinthians 9:2-12; Gos. Matthew 18:23-35.

*Eleventh Sunday after Pentecost
Parable of the Unforgiving Debtor
1 Cor. 9:2-12 Matthew 18:23-35*

The Power of Forgiveness

The Gospel text presents the Parable of the Unforgiving Debtor, one of Christ's most powerful teachings on mercy and forgiveness. Through this parable, the Lord reveals both the immeasurable compassion of God and the responsibility that every Christian has to forgive others.

The parable begins with a servant who owes his king an enormous debt, one so great that he could never repay it. When the servant pleads for mercy, the king is moved with compassion and forgives the entire debt. Yet, after receiving such extraordinary mercy, the servant encounters a fellow servant who owes him a comparatively small amount. Instead of showing the same compassion he had received, he seizes the man and demands immediate payment, eventually having him thrown into prison. When the king learns of this, he rebukes the unforgiving servant: "Should you not also have had compassion on your fellow servant, just as I had pity on you?" The king then withdraws his mercy and hands the servant over to punishment. Christ concludes the parable with a solemn warning: "So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses."

This Gospel reminds us that every one of us stands before God as a debtor. Through our sins, we accumulate a debt that we could never repay on our own. Yet God, in His boundless love, offers us forgiveness through repentance, confession, and His saving grace. Having received such mercy, we are called to extend that same mercy to others. Forgiveness is not always easy. Wounds can be deep, and injustices can be painful. Nevertheless, forgiveness is essential to the Christian life. To forgive does not mean to ignore wrongdoing, but to surrender resentment and entrust judgment to God. Unforgiveness imprisons the heart, while forgiveness brings freedom and peace.

The Epistle reading (1 Corinthians 9:2-12) reminds us of the selfless service and sacrifice required of Christ's followers. Among the greatest sacrifices is the willingness to forgive as God forgives us.

Therefore, let us remain in Christ, place our trust in Him, and work together with Him!

Rev. Fr. Cezar Pelin

*A Unsprezecea Duminică după Rusalii
Pilda Datornicului Nemilostiv
1 Corinteni 9:2-12 Matei 18:23-35*

Puterea iertării

Textul evanghelic ne prezintă Pilda datornicului nemilostiv, una dintre cele mai puternice învățături ale Mântuitorului despre milă și iertare. Prin această pildă, Domnul ne descoperă atât nemărginita compasiune a lui Dumnezeu, cât și responsabilitatea fiecărui creștin de a-i ierta pe cei din jur.

Pilda începe cu un slujitor care îi datorează împăratului o sumă uriașă, atât de mare încât nu ar fi putut niciodată să o plătească. Când acesta cere milă, împăratul se îndură de el și îi iartă întreaga datorie. Însă, după ce primește o asemenea milostivire, slujitorul întâlnește un alt slujitor care îi datora o sumă foarte mică prin comparație. În loc să arate aceeași compasiune pe care o primise, îl apucă de gât și îi cere plata imediată, ajungând chiar să-l arunce în temniță. Auzind despre aceasta, împăratul îl mustră: „Nu se cădea oare să ai și tu milă de împreună-slujitorul tău, precum și eu am avut milă de tine?” Apoi îi retrace iertarea și îl dă pe mâna chinuitorilor. Mântuitorul încheie pilda cu un avertisment solemn: „Tot așa și Tatăl Meu Cel ceresc vă va face vouă, dacă nu veți ierta fiecare fratelui său, din inimile voastre.”

Această Evanghelie ne amintește că fiecare dintre noi stă înaintea lui Dumnezeu ca un datornic. Prin păcatele noastre, am acumulat o datorie pe care nu am putea-o plăti niciodată prin propriile puteri. Cu toate acestea, Dumnezeu, în iubirea Sa nemărginită, ne oferă iertare prin pocăință, spovedanie și harul Său mântuitor. După ce am primit o asemenea milă, suntem chemați să o împărtășim și altora.

Iertarea nu este întotdeauna ușoară. Rănile pot fi adânci, iar nedreptățile pot provoca multă suferință. Totuși, iertarea este esențială pentru viața creștină. A ierta nu înseamnă a ignora răul, ci a renunța la resentimente și a încredința judecata lui Dumnezeu. Neiertarea întemnițează inima, în timp ce iertarea aduce libertate și pace.

Epistola zilei (1 Corinteni 9:2-12) ne amintește de slujirea jertfelnică pe care Hristos o cere de la urmașii Săi. Printre cele mai mari jertfe se numără și disponibilitatea de a ierta, așa cum Dumnezeu ne-a iertat pe noi.

Așadar, să stăm în Hristos, să avem încredere în El și să lucrăm împreună cu El!

Pr. Cezar Pelin

Together, for the Glory of the Holy Trinity and our salvation!

Împreună, spre Slava Preasfintei Treimi și mântuirea noastră!

**THE CALENDAR IS SUBJECT TO CHANGE!
POT INTERVENI SCHIMBĂRI ÎN CALENDAR!**

THIS WEEK:

Friday, August 14: 5:00 pm Great Vespers with Litia followed by the Paraklesis to the Mother of God: 6:45 pm Spiritual Evening with His Grace Bishop Andrei; 7:45 pm Mini Concert of Lenten Hymns-"Comorile Izei".

Saturday, August 15: 8:30 am Matins; 9:15 am Reception of the Hierarchy; 9:30 am Divine Liturgy; 12:00 pm Reception Dinner; 1:00 pm International Symposium "Contemporary Dimensions of Romanian Cultural Identity in the Diaspora: Tradition, Heritage, and Intercultural Dialogue"; 2:00 pm Ceata Romanian Folk Ensemble; 2:30 pm Concert of Lenten Hymns-"Comorile Izei".

Sunday, August 16: - 8:30 am Matins; 9:30 am Divine Liturgy

Friday, August 21: 4:00 pm -10:00 pm Romanian Festival



Saturday, August 22: 2:00 pm - 11:00 pm Romanian Festival

Sunday, August 23: 8:30 am Matins; 9:30 am Divine Liturgy; 12:00 pm - 9:00 pm Romanian Festival

NEXT WEEK:

Saturday, August 29: (+) Beheading of Prophet, Forerunner and Baptizer John-Strict Fast-NO SERVICE

Sunday, August 30: 8:30 am Matins; 9:30 am Divine Liturgy; One World Day - Romanian Garden

Tuesday, September 1: (+) Beginning of Church Year

Nursing Home

Virginia Cucu.....Maple Ridge Senior Living, Willoughby

ALTAR BREAD - PRESCURI

- Simona Cismașiu ÎM tatălui meu Ioan și a tuturor celor decedați din familie.
- Ana Mohan ÎM soțului George, a fiului George și a tuturor celor dragi din familie mutați de la noi. Veți fi mereu în inima mea.
- Florica Cotrau IMO mamei Marioara și a tatălui Vasile.
May God rest them in peace! Dumnezeu să-i odihnească!
- Carmen Ivan pentru sănătatea Daniel, Carmen, Denisa, David, Ioan, Ioan, Felicia.

7 DAY VIGIL LIGHTS – NARTH

- Paraschiva Vasu & Family IMO loving husband, father & bunicu Dumitru Vasu. Always in our hearts. Memory eternal!
- Simona Cismașiu ÎM tatălui meu Ioan și a tuturor celor decedați din familie.
- Ana Mohan ÎM soțului George, a fiului George și a tuturor celor dragi din familie mutați de la noi. Veți fi mereu în inima mea.
- John & Elena Biliboaca IMO all family members fallen asleep in the Lord. Memory eternal.
- Antoniu IMO Iosif Ilias, Magdalena Ilias, Mioara Dobre, Magdalena Ilias.
- Gloria Haak-in loving memory of my dear husband Alfred Haak, from your Gloria. Always missing you!
- Oster IMO Nina.
- Gerald Largent in memory of Andrew Klek.
- Claudia Mateescu în memoria soțului meu și a celor adormiți din familia noastră. Domnul să-i odihnească în pace.
- Carmen Albu in memory of my father Traian, always in my heart. Missing you every day.(8/11)
May God rest them in peace! Dumnezeu să-i odihnească!

7 DAY VIGIL LIGHTS – NARTH-cont.

- Simona Cismașiu pentru sănătatea familiei.
- Ana Mohan pentru sănătate, mulțumire și ajutor de la bunul Dumnezeu la toată familia.
- John & Elena Biliboaca for the good health of all family and God's blessings.
- Elena și Petre pentru sănătate -Ionuț, Andreea, Diana, Bogdan, Iulia, Mike, Meghan, Landon, Logan, Luca, fam. Radu, fam. Popescu.
- Oster pentru sănătatea familiei și prietenilor cu mulțumire lui Dumnezeu.
- Florica Cotrau pentru sănătate Lucreția Ludu
- Greg & Paula Phillips for the good health of our family.
- Paraschiva Vasu in honor of grandchildren Troy and Blair on their birthdays August 15th and August 28th. God grant them many blessed, healthy and happy years! La mulți ani, with love, Bunica.
- Gloria Haak-may our dear niece Marie E. Miller, have the blessing of the Lord and Jesus.

**Advertise Your Business While
Supporting Your Cathedral**

Do you own a business or provide a professional service? We invite you to become a sponsor of the **Saint Mary Cathedral Bulletin** by placing your business logo or advertisement in our weekly publication.

The Cathedral Bulletin reaches hundreds of parishioners and visitors each week, providing an excellent opportunity to promote your business while supporting the mission and ministries of our parish. Your sponsorship helps offset the cost of printing the bulletin and enables us to continue sharing parish news, educational articles, and spiritual resources with our community.

Whether you own a small business, practice a profession, or represent a local company, we would be grateful for your support. In appreciation, your business logo or advertisement will be featured in the bulletin, allowing our parish family to become familiar with and support your services.

If you are interested or would like additional information about advertising opportunities, please contact the Parish Office. Thank you for your generosity and for supporting the life and mission of Saint Mary Romanian Orthodox Cathedral!

**AJUTAȚI-NE SĂ ACHITĂM
ÎMPRUMUTUL PAROHIEI!**

Reparațiile noastre capitale din anii trecuți au fost posibile între altele și cu un împrumut de la bancă. În ultimii ani, am fost binecuvântați să avem între noi oameni generosi care s-au oferit să achite o rată lunară de \$1,500 ca să sprijinească biserica. Aceasta ne-a ajutat mult și ne rugăm ca și în acest an să continuăm această practică folositoare.

De aceea, rugăm pe cei care au fost mai binecuvântați decât alții, să ne ajute plătind pentru una din următoarele luni. Dacă doriți să faceți acest gest nobil, vă rugăm să trimiteți un cec pe numele Saint Mary Cathedral pentru suma de mai sus, cu specificația "împrumut". Lista donatorilor potențiali se va publica în buletinul săptămânal.

Dumnezeu să binecuvinteze pe cei ce ne aud cererea și răspund cu dărnicie!

Help Us Restore Our Cathedral's Heating System

Dear Parish Family,

As many of you know, our Cathedral has experienced ongoing problems with its heating system. Last fall, one of our boilers failed, making it necessary to undertake important repairs to ensure that our church remains warm, safe, and welcoming for worship throughout the year.

After careful evaluation, we have contracted a qualified company to complete the necessary work. The project includes removing one boiler from the existing piping system, reconfiguring the system into a new primary-secondary loop, and installing a new boiler pump. The total cost of this essential repair is **\$18,200**.

We prayerfully invite you to help support this important project. Every gift, regardless of its size, brings us one step closer to completing these much-needed repairs. Your generosity is an investment in our Cathedral and in the future of our parish, ensuring that generations to come will continue to worship in a safe and comfortable church.

If you would like to make a donation, please mark your offering **"Heating System Repair"** or contact the Parish Office for more information.

Thank you for your continued generosity, your prayers, and your faithful support of Saint Mary Romanian Orthodox Cathedral. May the Lord abundantly bless you and your families for your kindness and stewardship.

Ajutați-ne să reparăm sistemul de încălzire al Catedralei noastre

Iubiți credincioși,

După cum mulți dintre dumneavoastră știți, Catedrala noastră se confruntă de mai multă vreme cu probleme la sistemul de încălzire. Toamna trecută, una dintre centrale s-a defectat, ceea ce face necesară efectuarea unor lucrări importante pentru ca biserica noastră să rămână un loc primitor, sigur și confortabil pentru rugăciune și confort spiritual pe tot parcursul anului.

După o atentă analiză, am contractat o firmă specializată care va realiza lucrările necesare. Proiectul constă în scoaterea centralei defecte din actualul sistem de instalații, reconfigurarea întregului sistem într-un circuit primar-secundar (primary-secondary loop) și instalarea unei noi pompe pentru centrală. Costul total al acestor lucrări esențiale este de **18.200 de dolari**.

Vă adresăm o calduroasă invitație de a sprijini acest proiect atât de important pentru viitorul Catedralei noastre. Orice donație, indiferent de valoarea ei, ne apropie de îndeplinirea acestui obiectiv. Generozitatea dumneavoastră reprezintă o investiție în casa lui Dumnezeu și în viitorul comunității noastre, astfel încât și generațiile care vor veni să se poată închina într-o biserică sigură și bine încălzită.

Dacă doriți să contribuiți, vă rugăm să menționați pe donația dumneavoastră **„Reparații sistem de încălzire”** sau să contactați Biroul Parohial pentru mai multe informații.

Vă mulțumim pentru rugăciunile, generozitatea și dragostea pe care le arătați față de Catedrala „Sfânta Maria”. Fie ca Bunul Dumnezeu să răsplătească însutit jertfelnicia dumneavoastră și să binecuvânteze pe fiecare dintre dumneavoastră și familiile dumneavoastră!

HELP US REPAY OUR LOAN!

Our capital repairs have been paid with the help of a bank loan. During the last years, we have been blessed to receive the support of some of our members, who offered to pay our monthly loan of \$1,500. This helped us a lot and we pray and hope that we can continue this good practice in the year 2026.

Therefore, we entreat those of you who have been more blessed than others, to pay the loan for one of the upcoming months. If you wish to do so, please send a check payable to Saint Mary's, for the above amount, with the mention church loan. The list of donors will be published in the bulletin.

May the Lord bless those
who hear us out and act on our need!



LAST CALL! DON'T MISS YOUR CHANCE TO VOLUNTEER

If you have not yet decided where to use your volunteer skills at the festival, or if you have not been contacted, please don't worry. Just call Cristina at the Cathedral office at 216-941-5550 or Simona McGrath at 216-533-4636. They will gladly put your name on our volunteer list. Just let them know where you wish to volunteer. No offer will be refused!

WATCH NEW DAY CLEVELAND TUESDAY FOR FESTIVAL NEWS

Please tune in to New Day Cleveland (Fox 8 local station) at 11 am this Tuesday August 18 to watch our own valued and talented Aura Petre as she makes her television debut and helps to promote our upcoming festival with news and food. We will be watching! And Thank you, Aura, for your dedication to St. Mary and our kitchen.

A Heartfelt Thank You

- ◆ We extend our sincere gratitude to **Maria Peicu** for her generous donation of **two new candle stands** for the entrance of our church. The new stands provide more space for the candles offered by our faithful and help create a more orderly and welcoming area for prayer.

May God reward Maria's generosity and love for our Cathedral and bless her and her loved ones abundantly!

Thank you, Maria, for your generosity and support!

- ◆ We extend our sincere gratitude to **Adrian Breaz, Gheorghe Popa, Radu Ciobota, and Vasile Copaciu** for their dedicated care of our Cathedral property and for organizing and maintaining our landscaping.

We are especially grateful for their prompt and generous help in **removing the fallen tree and branches after the recent storm**, helping to keep our church grounds clean, safe, and beautiful.

Your time, hard work, and dedication to our Cathedral are deeply appreciated. **May God bless you and reward your generosity and service!**

- ◆ We extend our sincere gratitude to **Craig Raiba** for his continued care and dedication to our Cathedral. Craig recently cleaned and painted the tables and chairs in the **Pomutz Garden**, preparing this beautiful outdoor space for our upcoming Romanian Festival.

During the Festival, the Pomutz Garden will host our **Romanian Wine Garden**, offering our guests a welcoming place to gather, relax, and enjoy fellowship.

Thank you, Craig, for your time, hard work, and generosity in helping us prepare our Cathedral grounds for this important celebration. **May God bless you and reward your dedicated service!**

- ◆ We extend our sincere gratitude to **Tudor Tibuleac** for his ongoing care and maintenance of our Cathedral property. From **replacing broken tiles and repairing cracks in the concrete to taking care of various repairs around the church**, Tudor generously offers his time and skills to keep our property safe, well maintained, and beautiful.

Much of this work may happen quietly behind the scenes, but it makes a real difference in the life and appearance of our Cathedral.

Thank you, Tudor, for your hard work, dedication, and willingness to serve our parish community. **May God bless you and reward your generosity and service!**

- ◆ As we prepare for our **Patronal Feast and Romanian Festival**, we extend our heartfelt gratitude to **our Parish Council, Ladies Auxiliary, parishioners, friends, staff, volunteers, and everyone involved** in organizing and preparing these important celebrations.

Events of this magnitude are possible only through the dedication, generosity, teamwork, and countless hours offered by so many people. Whether your contribution is visible or takes place quietly behind the scenes, **every effort matters and every helping hand is deeply appreciated.**

These celebrations are more than events on our calendar - they are an expression of our **faith, unity, Romanian heritage, and life together as a community.**

Thank you for your time, your work, your generosity, and especially for your love for our Cathedral. **May God bless and reward each and every one of you and grant us a beautiful and joyful celebration together!**

Rev. Fr. Dr. Cezar Pelin

ST. MARY ROMANIAN ORTHODOX CATHEDRAL

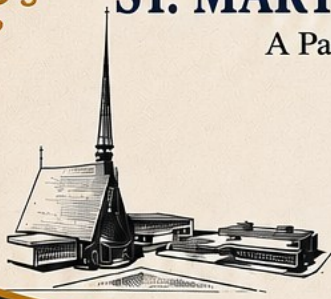
A Parish of the Romanian Orthodox Episcopate in America
Orthodox Church in America

3256 Warren Road Cleveland, Ohio 44111

Phone: (216) 941-5550 Office

Email: st.mary.cathedral@sbcglobal.net

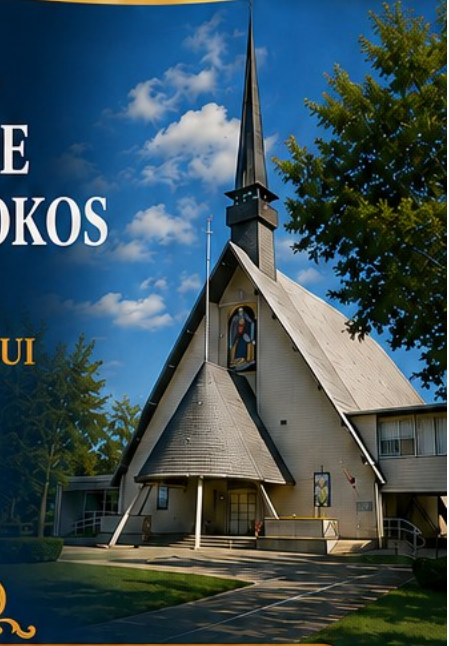
Rev. Fr. Dr. Cezar Pelin, Rector



Patronal Feast

DORMITION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS

HRAMUL CATEDRALEI
ADORMIREA MAICII DOMNULUI



SFÂNTA LITURGHIE ARHIEREASCĂ

prezidată de către

PREASFINȚITUL PĂRINTE EPISCOP ANDREI DE CLEVELAND

PROGRAMUL SĂRBĂTORII

VINERI - 14 AUGUST

- ✙ 5:00 pm - Slujba Vecerniei Mari unite cu Litia, urmată de Slujba Paraclisului Maicii Domnului
- ✙ 6:45 pm - Seara Spirituală cu Preasfințitul Părinte Episcop Andrei
- ✙ 7:45 pm - Mini Concert de Pricesne - "Comorile Izei"

SÂMBĂTĂ - 15 AUGUST

- ✙ 9:15 am - Primirea Ierarhului
- ✙ 9:30 am - Sfânta și Dumnezeiasca Liturghie
- ✙ 12:00 pm - Reception Dinner
- ✙ 1:00 pm - Simpozionul Internațional „Dimensiuni contemporane ale identității culturale românești” în diaspora: tradiție, patrimoniu și dialog intercultural
- ✙ 2:00 pm - "Ceata" Romanian Folk Ensemble
- ✙ 2:30 pm - "Comorile Izei" - Concert de Pricesne

FEAST SCHEDULE

FRIDAY - AUGUST 14

- ✙ 5:00 pm - Great Vespers with Litia, followed by the Paraklesis to the Mother of God
- ✙ 6:45 pm - Spiritual Evening with His Grace Bishop Andrei
- ✙ 7:45 pm - Mini Concert of Lenten Hymns - "Comorile Izei"

SATURDAY - AUGUST 15

- ✙ 9:15 am - Reception of the Hierarch
- ✙ 9:30 am - Divine Liturgy
- ✙ 12:00 pm - Reception Dinner
- ✙ 1:00 pm - International Symposium "Contemporary Dimensions of Romanian Cultural Identity in the Diaspora: Tradition, Heritage, and Intercultural Dialogue"
- ✙ 2:00 pm - "Ceata" Romanian Folk Ensemble
- ✙ 2:30 pm - "Comorile Izei" - Concert of Religious Hymns

Veniți să ne rugăm împreună Maicii Domnului
și să primim binecuvântare arhierească!

Come and join us in prayer to the Most Holy Theotokos
and receive the blessing of our Bishop!



ST. MARY ROMANIAN Festival

AUGUST 21st - 23rd



Fri. 4 pm - 10 pm
Sat. 2 pm - 11 pm
Sun. 12 noon - 9 pm

© 2026

LOCATED IN WESTPARK
JUST SOUTH OF I-90, WARREN ROAD EXIT

3256 Warren Rd., Cleveland, OH 44111



ST. MARY ROMANIAN FESTIVAL

3256 WARREN ROAD, CLEVELAND, OHIO 44111

(216) 941-5550 - www.SMROC.ORG - Like us on FACEBOOK!

AUGUST 21st - 23rd

GOOD FOOD – MUSIC – DANCE – CULTURE & ENTERTAINMENT

FRIDAY, AUGUST 21ST

(4:00 – 10:00 pm)

- DJ Bogdan (4:00 pm)
- Comorile Izei (5:00 pm & 8:00 pm)
- Gheorghe Trâmbițaș (6:00 pm)
- Adrian Adam (7:00 pm)
- Church & Museum Tours (5:00 - 7:00 pm)

SATURDAY, AUGUST 22ND

(2:00 – 10:00 pm)

- DJ Bogdan (2:00 pm & 10:30 pm)
- Comorile Izei (2:30 pm & 9:30 pm)
- Gh. Trâmbițaș (3:30 pm & 4:30 pm)
- Doina Dance & Alina Mureșan (4:00 & 7:00 pm)
- Adrian Adam (4:30 pm & 8:30 pm)
- Ceata Romanian Folk Ensemble (5:30 pm)
- Armonya Grup & Monica (6:00 & 7:30 pm)
- Anișoara Talmazan (9:00 pm)
- Church & Museum Tours (3:00 – 6:00 pm)

SUNDAY, AUGUST 23RD

(2:00 pm – 11:00 pm)

- DJ Bogdan (12:00 noon & 4:00 pm)
- Comorile Izei (1:00 pm, 5:00 pm, 8:00 pm)
- Parada costumelor (2:00 pm)
- Armonya Grup & Monica (2:30 pm)
- Doina Dance (3:00 pm & 6:00 pm)
- Ceata Romanian Folk Ensemble (3 :30 pm)
- Anișoara Talmazan (7:00 pm)
- Church & Museum Tours (3:00 – 5:00 pm)





Join The Friends of the Romanian Garden for the 80th Annual One World Day!



Sunday
Aug. 30th
2026



The Parade
of Flags
begins
at noon

The Romanian Garden invites all Romanians from our community to participate in the Parade of Flags to represent our heritage! All participants are required to wear traditional Romanian clothes in the parade.

Gradina românească vă invită:

"Hai să dăm mână cu mână, cei cu inima română!"

Să participăm cu toții, îmbrăcați în haine tradiționale românești, la parada steagurilor și să reprezentăm România.

For important information
about the parade's route
and parking:



If you have any questions,
please contact the Romanian
Garden President, George

Cantor at:

(216)-650-0696



To learn more about
One World Day:

